

# WITHOUT COMPROMISE

Nr.17 - año 2015

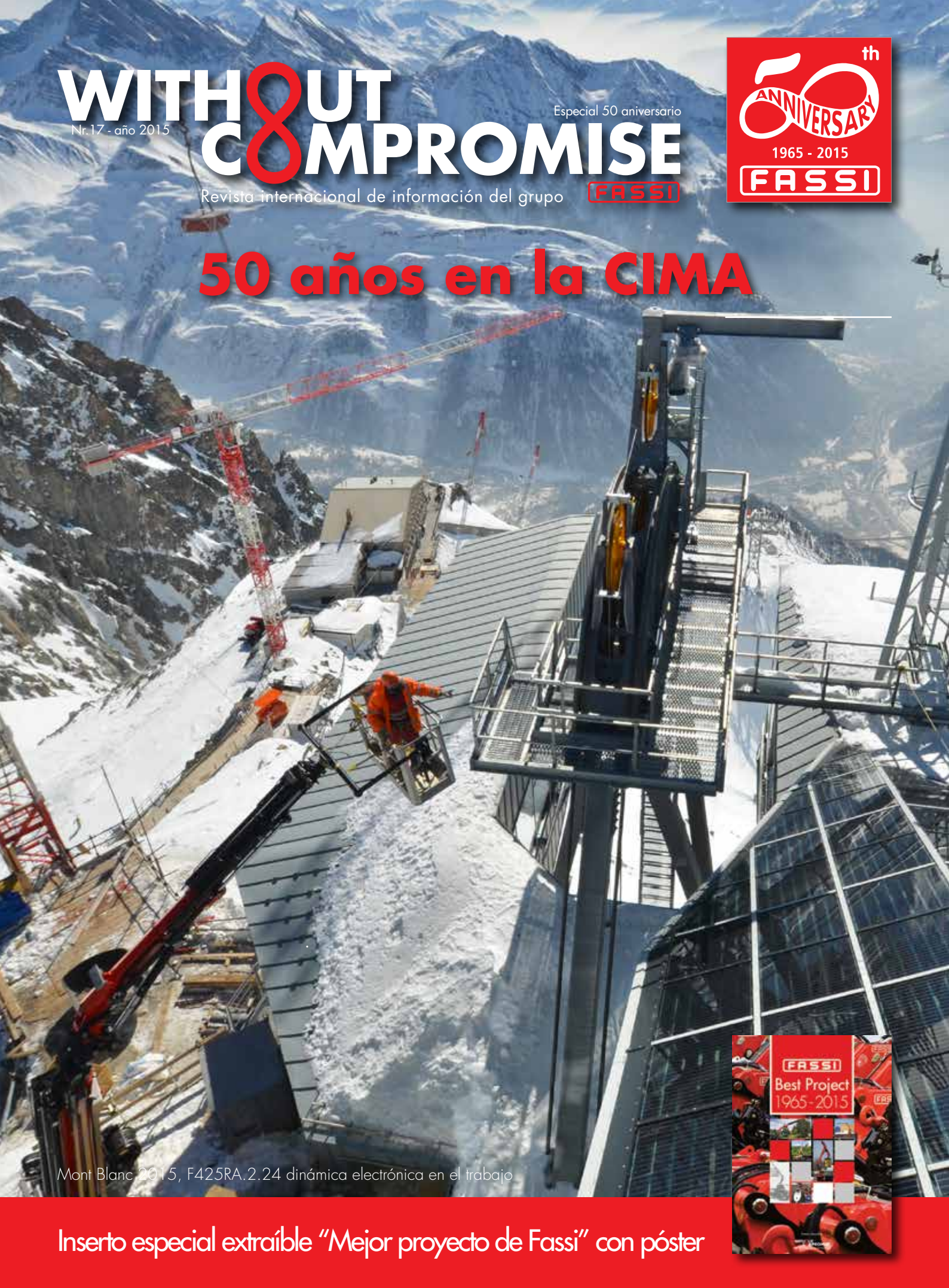
Especial 50 aniversario

Revista internacional de información del grupo

**FASSI**



## 50 años en la CIMA



Mont Blanc 2015, F425RA.2.24 dinámica electrónica en el trabajo



Inserto especial extraíble "Mejor proyecto de Fassi" con póster



La historia

El futuro

Tecnologías

El mejor proyecto

Recursos humanos

50 años de historia

Network

04

10

14

21

33

36

48

▶ Medio siglo de vida e historia contada por Franco Fassi, fundador de una empresa sinónimo de determinación, innovación y coraje

▶ Think local, Act Local, Be Global. La identidad y la innovación hacia un nuevo reparto del valor. Entrevista con el director ejecutivo Giovanni Fassi

▶ De la idea a la grúa: siempre un paso por delante. Todas las tecnologías Fassi: aceros, pruebas de fatiga, automatización, sistemas electrónicos, pintura y personalización

▶ En 50 años, han salido 150.000 grúas de las fábricas Fassi. De la primera grúa, Modelo 30, hasta la última, F1950RAL, máxima expresión de la potencia de Fassi

▶ Protagonistas del éxito de Fassi: los hombres y las mujeres son el verdadero corazón de la empresa. En 50 años, el número de empleados ha crecido de 29 a 484

▶ Desde 1965 la compañía ha recorrido un camino lleno de éxitos, innovaciones y metas importantes. De la primera grúa a la internacionalización

▶ Hoy en día Fassi está presente en más de 60 países del mundo a través de su red de distribuidores y comerciales



**Without Compromise**  
número 17  
año 2015

Revista registrada  
ante el Tribunal  
de Bérgamo n°  
20/2011 de  
30/08/2011

**Una publicación de  
FASSI GRU Spa**

via Roma, 110  
24021 Albino (BG)  
Italia  
tel +39.035.776400  
fax +39.035.755020

[www.fassi.com](http://www.fassi.com)

**Editor**  
Cobalto Srl  
via Maj, 24  
24121 Bérgamo (BG)

**Director Editorial**  
Silvio Chiapusso

**Director Responsabile**  
Mauro Milesi

**Impresión**  
Modulimpianti Snc  
via G. Leopardi 1/3  
24042 Capriate S.  
Gervasio (BG)

**Proyecto gráfico y  
compaginación**  
Cobalto Srl

# La historia se escribe con HECHOS

“Es un gran error pensar que una historia consiste necesariamente en algo escrito: también puede consistir en algo que se ha construido, y las iglesias, las casas, los puentes y los anfiteatros pueden contar sus historias con la claridad de un libro impreso, si tienes ojos para verlas”. Esto es lo que escribió la famosa erudita e historiadora Eileen Power en el siglo pasado. Y ¿cómo no podemos decir que tiene razón, a pesar de que una gran variedad de perspectivas puede ayudarnos a tener una visión más amplia de todo el conjunto?

Por esta razón, por un lado, hemos intentado poner en palabras en este periódico la síntesis de un camino, que desde el año 1965 nos ha llevado al mundo de las grúas y que, después de cincuenta años, nos ve como líderes reconocidos a escala internacional. Este número de nuestra revista Without Compromise (Grúas de confianza), es una edición especial. Hemos presentado en él algunas de las características principales de nuestra historia: una manera de organizar los recuerdos, eventos y momentos clave que nos han llevado a lo largo del tiempo, hasta este aniversario. El aniversario de Fassi y nuestro amor por las grúas. En esta revista también encontrará un inserto en las páginas centrales que puede sacar y guardar: dentro encontrará nuestros “Mejores proyectos”, los modelos de grúas que han marcado una época, que han supuesto un cambio innovador, y que nos han permitido evolucionar hacia nuevos escenarios competitivos.

Pero lo más importante de todo es que en este número encontrará las palabras de Franco Fassi, su valiente decisión, su espíritu de emprendedor pionero, y su alma profunda, que ha dedicado a un gran ideal que nació en un pequeño pueblo en los valles de Bérgamo en el norte de Italia.

Sin embargo, como dijo Eileen Power, la “historia” es también la historia de algo que se puede ver, observar y tocar. La que surge de las páginas escritas y se convierte en evidencia de la realidad que nos pertenece y nos distingue. Nuestras grúas están ahí para ser vistas y para mostrar a todo el mundo lo que realmente somos. Hemos fabricado 150 000 grúas desde nuestros inicios allá por el año 1965. Esto hoy demuestra que estamos en todos los rincones del mundo. En diferentes escenarios y contextos cada vez más detallados y complejos, porque nuestra historia ahora habla todos los idiomas del mundo.

EDITORIAL

# Los orígenes de nuestra **HISTORIA**

Medio siglo de vida explicada por Franco Fassi, el fundador de una empresa sinónimo de determinación, innovación y coraje

## El **SUEÑO** de Fassi

En 1965 nace la primera grúa Fassi y la pasión por un mundo que, a día de hoy, sigue reconociendo a la empresa como líder a nivel mundial. Todo gracias a la iniciativa y al sueño de Franco Fassi





1938, de izquierda a derecha , Alberto Fassi , un proveedor y James Fassi ( padre de D. Franco )



Franco Cipriano Fassi

Todo comenzó con una convicción muy fuerte. Y con valentía. Porque defender una idea cuando todavía es sólo un sueño requiere todo el entusiasmo y el ímpetu de un chaval. Así que, como cualquier joven entusiasta, Franco Fassi intentó hacer realidad su sueño y convertir su pasión por las grúas en un trabajo, en una empresa capaz de mirar siempre adelante, más allá de las fronteras, más allá del mercado, para encontrar siempre nuevas posibilidades. La historia de Fassi se remonta al pasado: los registros fechan la constitución del primer establecimiento Fassi Giacomo en 1946 y justo en esa empresa de transportes, Franco Fassi comenzó a dar sus primeros pasos en el mundo laboral, ayudando a su familia.

**La empresa de su padre se constituyó en 1946, pero ya existía incluso antes y durante la guerra. Han pasado más de 70 años desde entonces, ¿qué recuerdos guarda Franco Fassi de ese período?**

Aquellos fueron años difíciles que nunca olvidaré, aunque los recuerdos filtrados por el paso del tiempo hacen que todo parezca obviamente más respetable y humano. Recuerdo, por ejemplo, que en la parte delantera de nuestro taller había un grupo de soldados alemanes de la Wehrmacht y que tuvimos que conseguir la leña que era el com-

combustible para los generadores de gas de sus vehículos. El combustible para los generadores de gas provenía de los bosques de nuestras montañas. Y los partisanos buscaban refugio en esos bosques. Así, además de trabajar para la población civil y los alemanes, tuvimos la oportunidad de llevar alimentos y suministros a quienes combatían en la Resistencia. Era una época en la que la gente no podía dividirse en buena o mala; simplemente eran personas, rostros y situaciones. Cuando los recuerdos vuelven a mí, surgen muchas imágenes extraordinarias del pasado.

**La guerra pasa y llegan los llamados “años de la reconstrucción” La empresa Fassi Giacomo crece y comienza a asumir la producción de camiones, al mismo tiempo, su pasión por el mundo de la mecánica y los motores aumenta. Quizás fue entonces cuando nació aquella “visión” que le guiaría durante años...**

Probablemente sí. Solía viajar a Milán para especializarme en técnicas de montaje de camiones, para aprender acerca de las últimas novedades en mecánica y poder tocar los motores que eran mi pasión. También trate de seguir más de cerca la nueva legislación que se introdujo en aquella época para la producción de volquetes. Recuerdo que fui a Roma para asistir a una reunión importante entre los prin-



cipales operadores del sector y el Ministerio. Fue en esa ocasión cuando me encontré con un importador para Italia de grúas que venían de Suecia. Estuvimos hablando y acordamos distribuir algunas de esas grúas en nuestra zona. De hecho, la reunión me cambió la vida, porque tuve la oportunidad de ver y tocar aquellos productos y darme cuenta de que podíamos fabricarlos. Quería probar una nueva manera de progresar.

**Un camino nuevo que debía seguir forzosamente ya que, a mediados de los años sesenta, el sector de la construcción entra en crisis. ¿Cómo afrontó aquel primer gran obstáculo?**

La crisis de la vivienda de mediados de los sesenta nos obligó a reestructurar el mercado de trabajo. También el personal, que no hacía mucho que había llegado a un centenar de empleados, se redujo drásticamente a una docena de operarios cualificados. Así que decidí cambiar de rumbo. Quise probar fortuna en el mundo de las grúas. Sabía que existían

algunos riesgos, pero estaba convencido de mis ideas y, además de participar en el montaje de camiones, también lo hice en la producción de grúas.

**La nueva ruta se llamaría Grúas Fassi, ¿verdad?**

Exactamente. En 1965 se llevó a cabo nuestra primera producción, fue el año en que todo cambió y es quizás por ello que situamos nuestro verdadero origen en ese momento en el tiempo. Porque en este 50 aniversario de FASSI no celebramos el nacimiento de la empresa, sino el nacimiento de nuestra pasión por las grúas. Al principio fue realmente una gran aventura, ya que teníamos las ideas claras y una cierta experiencia mecánica, pero tuvimos que aprender correctamente cómo funcionaban las grúas. Sin duda aprendimos rápidamente. Pero el primer prototipo no se fabricó correctamente, ya que se rompió durante la primera prueba de elevación de carga. Pero nos pusimos a trabajar y en poco tiempo conseguimos hacer los ajustes adecuados. Las grúas de esa primera etapa, en comparación

con las grúas Fassi actuales, eran realmente muy básicas y también un poco pesadas. Pero, en general, funcionaron como era de esperar. El primer pedido llegó a través de un transportista de la zona y, a continuación, el nombre comenzó a difundirse rápidamente, incluso fuera de nuestra región.

**¿Por qué eligió el color rojo para sus grúas?**

Fue una elección estratégica para diferenciarnos de las grúas de la competencia que casi siempre eran de color amarillo o naranja. Quedamos satisfechos con el resultado y seguimos adelante. Era un color que nos diferenciaba y transmitía sensación de seguridad.

**¿Cómo se llamaron las primeras grúas?**

En ese período, nuestras grúas se llamaban "M1", "M2", "M3" y sólo entonces cambiamos la "M" de "Modelo" por la "F" que obviamente significaba "Fassi". Crecimos muy rápido. Después de tres años ya habíamos producido y vendido cerca de 150 unidades y ya tenía-



Albino, 1943, el señor Franco Fassi (el primer chico de la izquierda) cuando tenía 13 años.



"Después de tres años ya habíamos producido y vendido cerca de 150 unidades y ya teníamos algunos contratos en Francia y España. Siempre nos hemos mantenido fieles a nuestra historia. Hemos crecido, hemos aceptado siempre nuevos desafíos, no nos hemos detenido, ni hemos dejado nunca de luchar por realizar mejoras"



Planta de Fassi, 1965

mos algunos contratos en Francia y España. En Italia, en ese período, nos especializamos en el campo de la logística de la chatarra, donde creamos un mercado diferenciado.

**En aquellos años frenéticos y de tantas satisfacciones, ¿cuál era su papel?**

Cada día vivía dos vidas distintas. Desempeñaba mi función de empresario buscando siempre nuevos clientes y luego volvía al taller a trabajar. Por eso, a diferencia de quienes sólo eran vendedores, sabía realmente cómo transmitir las características de las grúas y explicar su funcionamiento con todo detalle. De hecho, a menudo me encargaba personalmente de la asistencia y de las reparaciones. De una manera u otra, siempre estaba en primera línea.

**Una de las peculiaridades de Fassi es la de ser una empresa multisectorial. ¿Cuándo y cómo comienza a explorar otros sectores distintos al de la construcción?**

Después de la primera experiencia me di cuenta de que nuestras grúas eran un poco pesadas para emplearse en otras áreas, de modo que traté de comprender mejor cómo actuaban nuestros competidores con el fin de mejorar nuestro sistema de producción. Poco a poco, fuimos trabajando para optimizar los costes, eligiendo algunos proveedores especializados para los componentes en lugar de producirlo todo internamente. Además, hicimos nuestros modelos más ligeros, aunque no fue fácil, dado que algunas patentes de la época nos impidieron aprovechar las soluciones que, sin duda, habrían sido más eficaces. En cualquier caso, conseguimos crecer cada vez más.

**Durante los años 80, Fassi se impuso con fuerza en el mercado italiano acercándose gradualmente a los mercados internacionales. ¿Cómo afrontó el proceso de internalización?**

Creamos una red compleja en muchos países extranjeros, y trabajamos duro para desarrollar productos cada vez más fiables. Por lo tanto, cuando a principios de los 90 se devaluó nuestra moneda, teníamos un as en la manga y tomamos el control de la situación. Fueron años intensos porque a menudo tuvimos que desplazarnos al extranjero a firmar nuevos contratos o reforzar las relaciones con nuestros socios. Recuerdo muchos viajes, muchas ciudades y culturas diferentes, pero en cada parte del mundo, siempre encontré gente que creía en mí. Crecimos juntos.

**Frente a un mundo cambiante y una demanda de excelencia cada vez mayor, ¿cómo y con qué frecuencia ha emprendido el camino de la innovación?**

Fue durante este periodo cuando también cambió nuestro sistema de diseño, pasando gradualmente de los dibujos técnicos elaborados a mano por diseñadores a sistemas CAD para dibujo técnico. Fue un paso extraordinario que también impuso un cambio generacional entre nuestros ingenieros y nos dio un nuevo empuje innovador adicional. Recuerdo una anécdota relacionada con ese período. A mediados de los 90 había una empresa estadounidense que quería comprar Fassi. Su presidente vino a visitarnos y a ver nuestras instalaciones. Durante su visita, observando con asombro la importante inversión realizada en aquel momento, me preguntó cuántas personas del equipo directivo habían evaluado y decidido sobre esas medidas de desar-





rollo estructural. Le respondí: "Sólo yo". Fue divertido ver la cara que puso: no entendía cómo una sola persona podía tomar decisiones tan importantes de forma totalmente independiente. Por supuesto, Fassi no cambió de dueño.

**Fassi siempre ha estado un paso por delante en el mercado gracias, sobre todo, a un pasado lleno de retos superados y mucha determinación. ¿Hasta qué punto está presente aquel pasado en Fassi?**

La época en la que hemos desarrollado nuestras raíces y sentado las bases de nuestros valores y nuestra identidad. Me gustaría decir un par de cosas acerca de esta cuestión

de identidad. Siempre nos hemos mantenido fieles a nuestra historia. Hemos crecido, hemos aceptado siempre nuevos desafíos, no nos hemos detenido, ni hemos dejado nunca de luchar por realizar mejoras.

Pero siempre hemos mantenido la misma identidad. Siempre hemos sido Fassi, con nuestro estilo, nuestra identidad, nuestros productos y nuestra forma de estar presentes en los mercados de todo el mundo.

**50 años de historia, 50 años de grúas. ¿La grúa más bonita?**

Me gusta la última, pero la grúa más bonita es siempre la que todavía no hemos construido.

## Los INICIOS

1946

1950

1954

1958

1962

1948

1952

1956

1960

1964

Se funda "Fassi Giacomo e figlio". La actividad inicial es la venta de madera, carbón y productos similares y los medios de transporte relacionados, junto con la venta de materiales para el sector de la construcción.

Fin de las actividades comerciales y de transporte de madera y materiales para el sector de la construcción. La venta de remolques Viberti y la producción de volquetes se inicia este año, y la actividad se abandona posteriormente en 1971.

Inicio del primer proyecto de grúa que Ermes Campanella llevó a cabo en 1965.

# SIEMPRE ADELANT

Identidad e innovación hacia una nueva forma de valor compartido. Entrevista con el director general Giovanni Fassi

**PENSAR Y ACTUAR  
LOCALMENTE  
SIENDO GLOBALES**

**El Grupo Fassi es líder en más de 60 países de todo el mundo. Su fuerza es la suma de identidades concretas, todas arraigadas a su territorio de origen, pero proyectada a asumir retos internacionales siendo capaz de trabajar en una manera estructurada y personalizada en un mercado particular**



Giovanni Fassi

Fassi se siente muy satisfecha de sus 50 años de historia. Pero también tiene una gran responsabilidad. Han cambiado muchas cosas con la llegada de los avances tecnológicos, el desarrollo de los materiales y el empuje de la innovación. El mundo ha cambiado, así como las economías que rigen los mercados en los que se desenvuelve Fassi. Además ha cambiado la sociedad, las interacciones, las dinámicas culturales y, obviamente, también las personas. Fassi ha seguido adelante y seguirá haciéndolo mientras permanezca fiel a sus orígenes.

“Nuestra historia —dice el director general Giovanni Fassi— nació en una pequeña ciudad en el norte de Italia, e incluso hoy, mientras trabajamos en todos los países del mundo, nuestra sede central se encuentra en el mismo lugar donde empezó todo. Aunque la perspectiva no es puramente geográfica”.

Hay aspectos más profundos que considerar, porque la armonía y la coherencia pueden ir de la mano con la evolución y el cambio. El trigo crece si sus raíces prosperan en un suelo fértil. Si el clima ofrece las condiciones óptimas, si el entorno es favorable. Pero esto no es suficiente, porque al mirar un hermoso campo dorado nadie piensa en el agricultor, que ha trabajado en el duro suelo, ha sembrado las semillas, ha comprobado cómo estaban las plantas durante el invierno, ha combatido las malas hierbas y ha deseado que aparecieran nubarrones negros en el horizonte. Todo tiene su momento. Hay un momento para sembrar y otro para recoger la cosecha.

“Los principios con los que mi padre comenzó su nueva aventura empresarial en el mundo de las grúas en 1965 siguen siendo los mismos que rigen la empresa global de hoy —continúa Giovanni Fassi—. Una empresa que opera en el nuevo milenio con los mismos valores que en nuestros orígenes: calidad, innovación, coherencia, seguridad e internacionalidad. Toda la excelencia de una marca que ha encontrado el lugar adecuado en el centro de decenas de miles de operarios en todo el mundo”.

Gracias a estos sólidos cimientos Fassi ha podido desarrollar su identidad, mirando con confianza hacia horizontes lejanos, gracias a una búsqueda continua de mejoras y un fuerte impulso para innovar que siempre ha sido su rasgo más distintivo. “Nunca nos hemos conformado y siempre nos hemos movido hacia adelante con la valentía de los pioneros y la visión de los exploradores”.





“Los principios con los que mi padre comenzó su nueva aventura empresarial en el mundo de las grúas en 1965 siguen siendo los mismos que rigen la empresa global de hoy”

En la actualidad la grúa es un producto muy complejo, que requiere una gran cantidad de investigación y una atención muy cuidadosa de cada detalle, para cada solución, para todas las variables posibles. “Durante nuestro proceso evolutivo con el producto, en los últimos años hemos intentado ampliar nuestros horizontes. Fassi se ha convertido en el motor de un grupo mucho mayor a escala internacional. Esta expansión hacia nuevas categorías de productos podría parecer aparentemente contradictoria con nuestra identidad. En lugar de eso, hemos sido coherentes al haber trabajado a lo largo de la ruta trazada por nuestros valores”. Fassi siempre ha invertido en el campo de la elevación de cargas y en el mundo de los equipos de tecnología para vehículos industriales y ha combinado diferentes empresas de acuerdo a un hilo común específico.

“Hemos elegido socios que, como nosotros, han compartido los principios de liderazgo, innovación y excelencia. Hemos realizado inversiones juntos para fortalecer nuestro objetivo, no para cambiarlo”. Dentro del ámbito del campo de referencia de Fassi hay una estrategia muy clara: la empresa ha pasado de un enfoque de internacionalización comercial a una visión de internacionalización estratégica. Pero eso no es todo. “En los últimos años —dice Giovanni Fassi— ha habido momentos en que hemos visto que una marca que opera en el escenario internacional debe poder pensar en una estrategia global, aunque prestando atención a la implementación a escala territorial y considerando las características típicas de cada mercado individual. La síntesis de todo esto estaba clara: “Pensar globalmente, actuar localmente”. Pero hoy, nuestra

visión ha ido más allá de este horizonte. Invirtiéndolo, reforzándolo y modernizándolo. Se podría decir que nuestro enfoque es “Pensar y actuar localmente siendo globales”.

Hoy el Grupo Fassi es la suma de identidades específicas que operan en contextos que son igualmente específicos pero capaces, en su totalidad, de crear una única perspectiva global. El Grupo no habla el mismo idioma, no tiene una sola bandera, o un solo ADN. Cada marca tiene sus características distintivas, su corazón, su alma; su identidad creada en la región de origen (Pensar localmente). Pero cada marca está presente en el contexto internacional y esto no ocurre sólo con la ayuda de nuestras sucursales, sino también a través de asociaciones con nuestros distribuidores, que refuerzan de un modo característico nuestra capacidad de estar presentes en un mercado particular de una forma estructurada y personalizada (Actuar localmente). No obstante, la marca, debido a la coordinación global basada en valores compartidos y en una presencia diversificada en más de 60 países, tiene un perfil único, el de un gran grupo internacional (Siendo





Franco y Giovanni Fassi

globales). “Esto nos permite hoy ser protagonistas en el escenario mundial, listos para ofrecer nuevas oportunidades empresariales a nuestra propia red de ventas. Estamos fomentando el crecimiento de nuestra red y aumentando la satisfacción de nuestros clientes finales, que son capaces de encontrar un único contacto corporativo en su área que es capaz de ofrecer la solución a numerosas necesidades relacionadas con la elevación de cargas y los vehículos industriales”. El Grupo Fassi está trabajando continuamente para crear un futuro en el que se identifique a sí mismo con una oferta de muchos productos y servicios y múltiples mercados. Es un futuro que ya está presente y donde la empresa se posiciona con un concepto de grupo internacional con una increíble red de distribución y especificidades territoriales consolidadas. En el contexto de esta red, la función de Fassi es combinar la gestión y la coordinación, protegiendo tanto nuestra identidad individual como el resto de autonomías, apreciando las diferencias específicas que son activos integrales a disposición de los mercados. “Creemos que todo esto es algo completamente diferente de la lógica simple de obtener una ganancia mutua. No significa simplemente crear una situación en la que las distintas partes se benefician entre sí. Creemos que estamos trabajando para superar completamente este enfoque hacia un concepto que es, en nuestra opinión, el

más importante: compartir valores. Tenemos la intención de compartir la esencia de nuestros valores con toda la red. Cada uno de nosotros es parte de un mecanismo complejo en el que las piezas están integradas en el conjunto. Además, el cliente debe entender profundamente la verdadera esencia de este valor porque estamos continuamente a su lado en este viaje”. “Estamos junto al cliente,





estamos trabajando para él". El resultado de este sistema cohesivo es una energía que posibilita nuestro viaje hacia el futuro. En los orígenes de su historia, la compañía Fassi que conmemoramos hoy, fue la pasión de un empresario que amaba una idea. Un hombre que estaba solo, con la valentía de sus convic-

ciones y que tenía todo el mundo para explorar. "Hoy, por el contrario, en las páginas de nuestra historia escribimos de un modo decisivo una palabra que desde luego no es nueva para nosotros, pero que es una en la que creemos más y más cada día: 'Compartir'. Compartir continuidad, desarrollo y valores".

## Fassi, un grupo **MULTIDIMENSIONAL**

Compuesto por siete empresas internacionales líderes en los campos de elevación de cargas, ingeniería forestal, montaje de vehículos industriales para reciclaje y formación, está presente en más de 60 países de todo el mundo, y proporciona tecnologías y productos de exce-

lencia que se centran en la innovación, la calidad y la seguridad. Un grupo que tiene sus orígenes en Europa, pero que opera a escala global, dispuesto a aprovechar las numerosas oportunidades del mercado y ofrecer soluciones que se adapten a la evolución de las

necesidades de sus clientes. Fassi Gru, Cranab Ab, Marrel Vimek, Slagkraft, Bracke y Cenpi Formazione representan un solo interlocutor que opera dentro del marco de la identidad específica, y que garantiza una amplia red de ventas y servicios a nivel internacional.



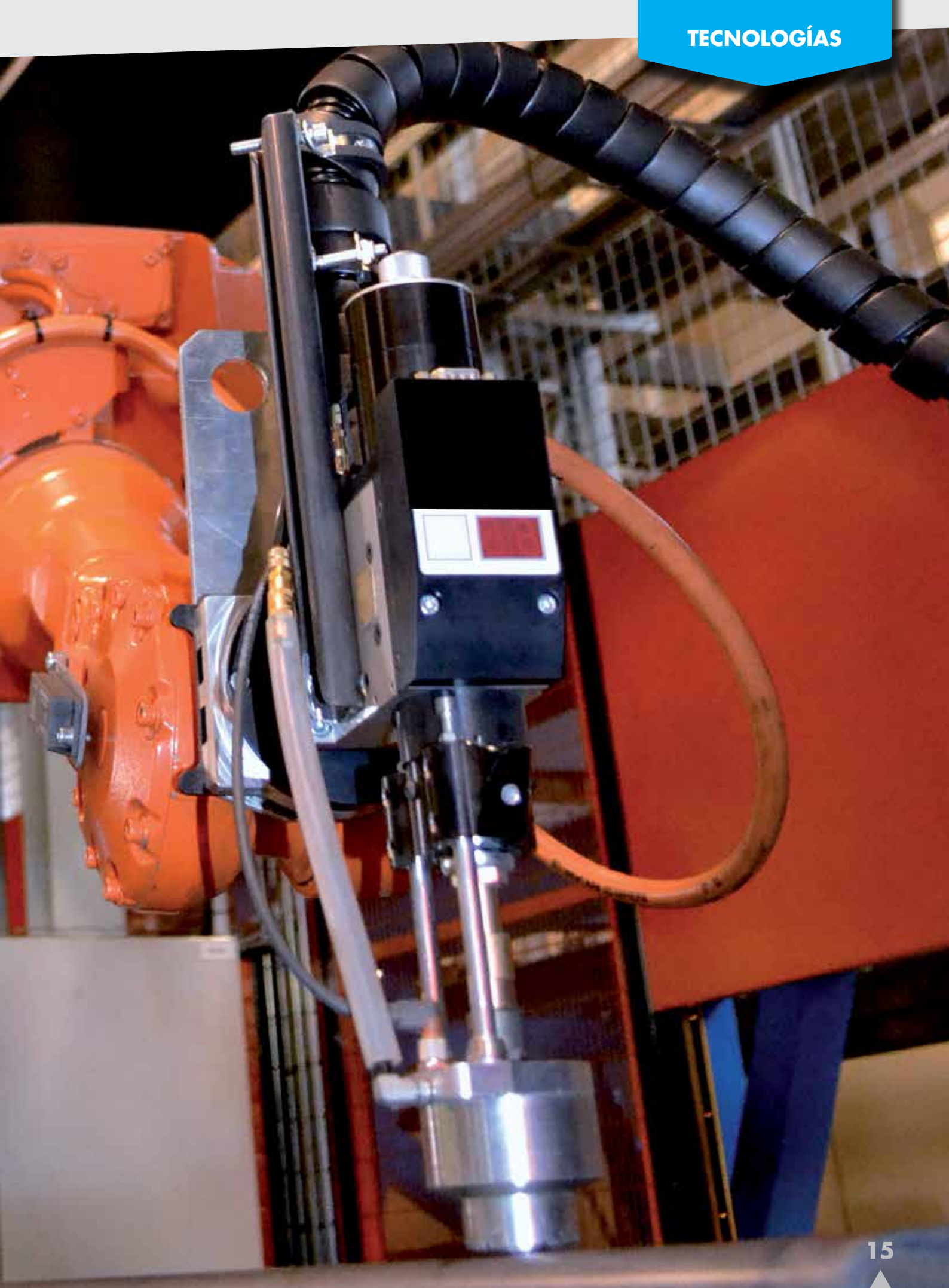
# Un mundo de tecnología e **INNOVACIÓN**

De la idea a la grúa: siempre un paso por delante. Todas las tecnologías Fassi: aceros, pruebas de fatiga, automatización, sistemas electrónicos, pintura y personalización

## **INNOVACIÓN**

Desde el proyecto al producto, a través de todos los componentes, Fassi ha construido en 50 años un know-how muy específico que tiene en la innovación y la tecnología sus dos pilares fundamentales. Esto permite a la empresa realizar internamente la grúa, al 90 por ciento









La innovación en Fassi es un hilo común que enlaza las ideas, el diseño, la producción y el producto, lo que ha permitido a la empresa crear sus propios conocimientos técnicos reconocidos en todo el mundo.

Una innovación basada en la gente que se materializa finalmente en el proceso de producción, las tecnologías y los modelos de grúa que salen de las instalaciones de Fassi a lo largo de sus 50 años de historia: grúas que están fabricadas hasta en un 90 por ciento dentro de la empresa, a menudo anticipándose a las

tecnologías y soluciones que luego son adoptadas por el mercado en general. El nacimiento de cada máquina o componente implica un largo proceso de innovación, muchos avances que involucran a la maquinaria y la tecnología más reciente, inspección, realización de pruebas y conocimientos técnicos.

Una grúa se puede crear como resultado de la entrada en el mercado de nuevas necesidades (prestaciones o determinados tipos de trabajo) o como resultado del deseo de la empresa de desarrollar un modelo específico que sea innovador para el mercado; un "espíritu emprendedor" adelantado a su tiempo que ha llevado a la creación de verdaderos productos de referencia, incluso para la competencia. De hecho, cada grúa oculta en su interior un mundo de tecnología, que va desde sistemas electrónicos a funciones hidráulicas y soluciones mecánicas, que se convierten en un valor añadido en el frente de la innovación porque han sido estudiados y diseñados directamente por Fassi.

El nacimiento de cada máquina o componente implica un largo proceso de innovación, muchos avances que involucran a la maquinaria y la tecnología más reciente, inspección, realización de pruebas y conocimientos técnicos. Una grúa se puede crear como resultado de la entrada en el mercado de nuevas necesidades (prestaciones o determinados tipos de trabajo) o como resultado del deseo de la empresa de desarrollar un modelo específico que sea innovador para el mercado.





## Del proyecto al producto

Un equipo altamente capacitado y especializado está involucrado en la fase de estudio y diseño. Las herramientas disponibles son las llamadas herramientas de alta gama, desde software patentado de análisis, desarrollado con la colaboración de investigadores y estudiantes universitarios, a sistemas CAD altamente evolucionados para el diseño y la simulación como Catia.

A partir de la teoría y la etapa "virtual", el siguiente paso consiste en la elaboración de los planos y la realización de tres prototipos físicos: uno en el que se realizan pruebas de resistencia a la fatiga, el segundo en el que se llevan a cabo comprobaciones de equipos de producción y procesos, y el último para el montaje de la máquina y la verificación de las pruebas de funcionamiento.



## Acero

En la construcción de grúas, el acero es un elemento fundamental a nivel estructural para lograr el rendimiento deseado con total seguridad y fiabilidad. Utilizamos aceros especiales y en particular láminas con un límite elástico elevado y con características garantizadas certificadas por el fabricante. En comparación con el acero al carbono normal, los aceros de alta resistencia nos permiten reducir el peso de la grúa, con beneficios reales en términos de capacidad de carga del vehículo y también de ahorro de combustible. Los aceros de microaleaciones con un límite elástico muy alto proporcionan un rendimiento sobresaliente ante la elasticidad estructural y la deformación permanente, ya que tienen la capacidad de volver a sus dimensiones originales cuando ya no soportan una carga. Con respecto a las opciones que son los rasgos más distintivos del ciclo de producción, Fassi destaca los aceros de alta resistencia y las fundiciones de acero y hierro fundido para las bases y columnas.

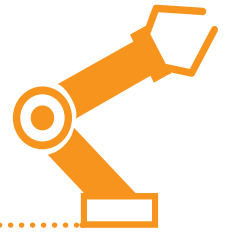


## Prueba de resistencia a la fatiga



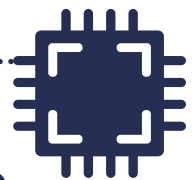
El primero de los prototipos de Fassi está pensado para el duro trabajo de la prueba de resistencia a la fatiga. Fassi ha estado realizando este tipo de pruebas en sus productos desde 1980. Durante estas pruebas, Fassi simula exactamente las condiciones de funcionamiento con las que se encontrará la grúa y se verifica la coherencia del diseño con un mínimo de 200.000 ciclos de carga. Esto permite a los diseñadores evaluar específicamente la conformidad de la grúa con los datos de diseño: en primer lugar, dependiendo de los efectos de la concentración, las tensiones, las formas, el número de ciclos y la curva estadística de las cargas; en segundo lugar, dependiendo de factores como la resistencia estática, la tensión media, las tensiones residuales de la soldadura, el espesor de la lámina de metal, las temperaturas de funcionamiento y la frecuencia de las cargas. Al final de la prueba, la grúa se desmonta por completo y se evalúa la integridad de cada componente individual por parte del equipo de investigación y desarrollo y otras unidades empresariales, como el departamento de industrialización, el laboratorio tecnológico y el control de calidad. Después de recibir el visto bueno tras las comprobaciones en el primer prototipo, comenzamos con las pruebas en el segundo prototipo que se lleva fuera para verificar todas las condiciones de carga: deformación elástica y cargas verticales máximas.





## Automatización

Uno de los conceptos principales que ha caracterizado en los últimos años la visión estratégica industrial de las grúas Fassi ha sido la creación de un sistema dotado de un estado altamente automatizado, especializado para diferentes productos. La idea ha sido crear una especie de "distrito de las grúas" en el que la automatización de las plantas de fabricación es una dimensión constante para hacer que el Grupo Fassi sea más competitivo y pueda ofrecer producción italiana que sea tecnológicamente avanzada para competir en la escena internacional. Por lo tanto, gracias a la automatización Fassi ha podido responder a los retos impuestos por la globalización del mercado, lo que ha permitido desarrollar completamente el sector de las grúas en Italia. La adopción e implementación de esta filosofía contribuye a liberar las energías y los recursos productivos, y a lograr los objetivos clave para competir en el mercado.



## Sistema electrónico



La electrónica se convirtió en parte de la historia de Fassi a mediados de los 90 con el objetivo de crear algo más y ofrecer un valor añadido a la oferta. La empresa ha dado sus primeros pasos en este nuevo mundo, inspirada por las tecnologías y los objetivos que se estaban definiendo especialmente en diferentes sectores. En particular, se ha invertido en la revolución de los componentes electrónicos integrados en la grúa, haciendo que se conviertan en el cerebro de la grúa, un progreso decisivo para lograr un alto rendimiento, movimientos precisos, control total y seguridad. Las soluciones electrónicas instaladas en las grúas Fassi basan su eficacia en la sinergia entre el control de la máquina y el control de la dinámica. Los datos de las complejas redes de sensores se transmiten a las unidades IMC y ADC y también se intercambian en ambos sentidos entre ellas. El panel de control elige cómo desarrollar los movimientos de la grúa de una forma óptima e identificar los problemas relacionados con la seguridad y, cuando es necesario, también sabe cómo autocontrolarse, en base a la carga y el movimiento. De hecho, las grúas consiguen prevenir y controlar situaciones de alto riesgo de una forma totalmente automatizada. El operario puede tener control en tiempo real de las operaciones realizadas por la grúa, en la pantalla del control por radio o en la pantalla de la unidad de control integrada del vehículo, gracias a la eficacia del sistema electrónico de la máquina.



## Pintura

Para Fassi, la pintura no es sólo un paso necesario en el proceso, sino un auténtico valor añadido y una parte importante de su calidad de producción. La elección del ciclo de pintura correcto se ha desarrollado con el primer grupo químico del mundo.

Una pintura que se convierte en la garantía de resultados gracias a los procesos bien definidos y las pruebas creadas especialmente, como la prueba de exposición a la niebla salina, que reproduce las condiciones de una corrosión potencialmente extrema.



## Personalización

Fassi ha ido más allá del concepto de personalización para ofrecer algo más: la grúa "ideal", concebida y ejecutada basándonos en las necesidades específicas del cliente. Esto es posible gracias a sinergias prácticamente infinitas entre modelos, versiones, configuraciones y accesorios: más de 120 modelos disponibles en varias versiones, desde micro grúas

hasta grúas de gran tamaño y más de 150 t/m. Hay más de 30 000 configuraciones que se pueden formular sobre la base de las necesidades y las expectativas del usuario. El crecimiento internacional de la empresa ha producido un aumento de las solicitudes de personalización: cada país tiene su mercado y podemos cambiar los tipos de grúas requeridos en consecuencia.



**FASSI**

# Best Project 1965 - 2015



Inserto especial

**WITH<sup>8</sup>OUT  
C<sup>8</sup>MPROMISE**

Nr.17/2015

# Proyectos que han hecho HISTORIA

En 50 años, han salido más de 150.000 grúas de las fábricas Fassi, que ha entrado en la historia del sector gracias a su valor innovador y a la capacidad de anticiparse a las necesidades del mercado

## Las GRÚAS

**De la primera grúa hidráulica Modelo 30, hasta la última, F1950RAL, máxima expresión de la potencia de Fassi. Todos los proyectos que han dado forma a la historia de la empresa y mucho más**



La extraordinaria naturaleza, innovación y singularidad de Fassi son valores inalterables en cada grúa producida en la empresa. 150 000 grúas producidas en 50 años, desde el primer modelo 30 hasta la F1950RAL, la máxima expresión de potencia e innovación. A lo largo de este tiempo, se han creado, diseñado y procesado miles de proyectos en los que las grúas resultantes han entrado en la historia del sector de la elevación de cargas debido a sus características innovadoras y su capacidad para anticiparse constantemente a los tiempos y a las necesidades del mercado.

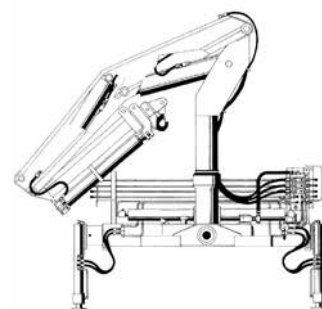


## 1965 Modelo 30



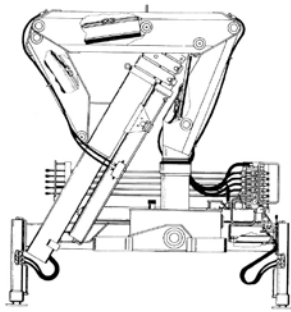
La primera grúa. Franco encarga al ingeniero Ermen Campanella la tarea de diseñar el primer modelo de grúa: una grúa hidráulica Fassi montada en la parte trasera.

## ▶ 1969 Modelo M3



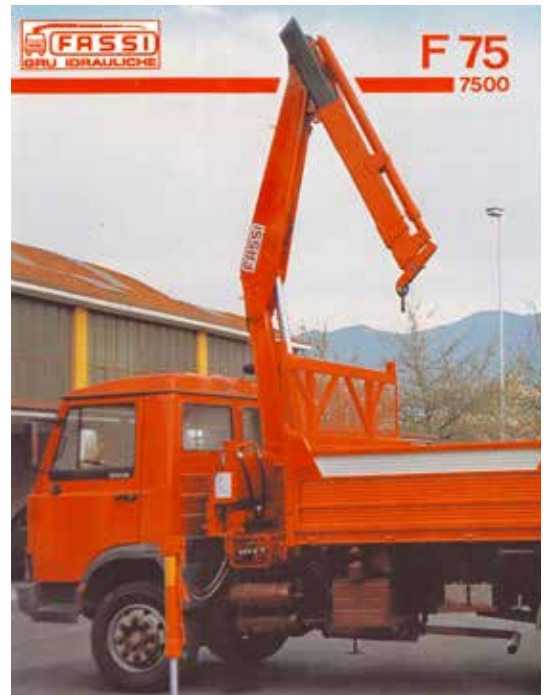
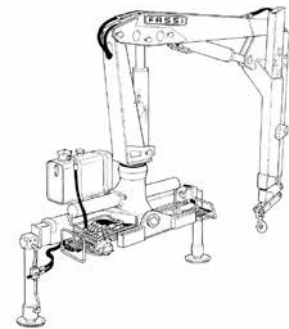
La M3, después de haber existido durante 12 años, es una de las grúas con mayor demanda que tiene una presencia prolongada en el mercado. Se ha utilizado tanto para la carga como para la manipulación de chatarra (en 1983 surgió el primer producto específico para chatarra: la grúa MR3).

▶ **1975**  
Modelo F5



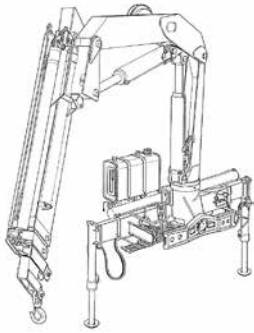
La F5 se creó para satisfacer la necesidad de una grúa hecha para mover cargas voluminosas (trabajando especialmente junto a una columna). Fue la primera grúa con 3 plumas, diseñada para satisfacer las necesidades específicas de un determinado tipo de clientela: camioneros, transportistas de materiales prefabricados y apiladores. Triple articulación para la manipulación de cargas más grandes, con mayor precisión y seguridad. Una grúa única con características singulares ofrecidas sólo por Fassi en ese momento.

▶ **1984**  
Modelo F75

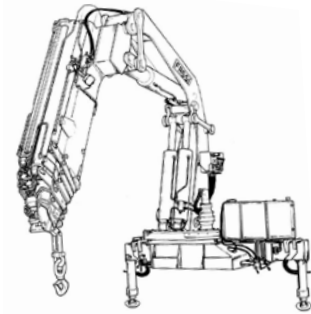


Ha reemplazado al modelo M3. Es el mayor éxito de ventas en la historia de la grúa Fassi. Este es el primer modelo diseñado sin la limitación de la patente de Hiab. Esta grúa utilizó por primera vez una base de hierro fundido, mientras que para todas las anteriores habíamos utilizado acero compuesto.



**1986****Modelo F145**

La F145 adopta el sistema Hiab patentado y su mayor capacidad de elevación de cargas la coloca a un nivel superior a la F75. Reemplaza a los modelos M5 y F5. Esta grúa tiene una base de acero fundido.

**1990****Modelo F750**

Una de las primeras grúas con acoplamiento de quinta rueda para la articulación del remolque. La F750 es la primera maxi grúa con una varilla y horquilla doble: una solución técnica que proporciona un mayor alcance de la grúa, garantizando un rendimiento continuo en cada ángulo de elevación de carga de las plumas. La otra nueva característica radica en que esta serie utiliza mandos a distancia. Se trata de una máquina versátil y fue una de las grúas más grandes del mercado de grúas en ese momento. En años posteriores, otros diversos modelos se basaron en éste. Es el antecesor de los modelos actuales para trabajos pesados de Fassi, con el sistema de quinta rueda.





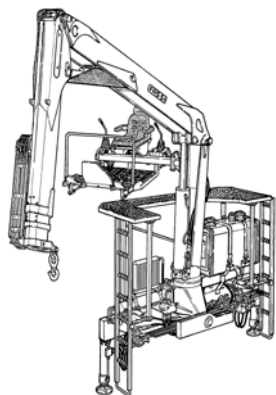




Mont Blanc 2015, F425RA.2.24 dinámica electrónica en el trabajo

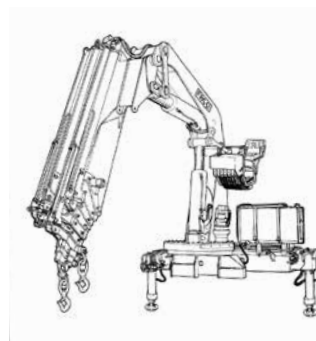


▶ **1993**  
Serie SE



En la década de los 90, las grúas de Fassi llegan a Estados Unidos, distribuidas por Fascan. Y la gama SE diseñó específicamente para el mercado de la construcción estadounidense. Gracias a la extensión hidráulica y sus plumas más largas de lo habitual, estas grúas son idóneas para elevar estructuras prefabricadas y colocarlas a una determinada altura con la máxima precisión y total seguridad: el mercado principal para estas grúas es la manipulación de placas de yeso, mampostería de yeso y otros materiales de construcción y la entrega directa en las plantas superiores de un edificio, si es necesario.

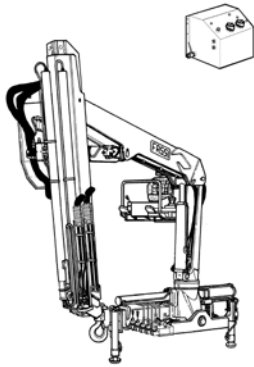
▶ **1994**  
Modello F460



La primera grúa con ocho secciones de pluma hidráulica, la F460 llega al mercado equipada con una extensión de pluma plegable. Este tipo de grúa ha demostrado ser perfecta para la instalación de elementos prefabricados y mudanzas industriales.

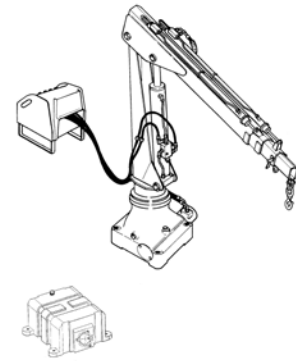


## 1996 Serie S



La serie S es una gama diseñada especialmente para el mercado alemán, nacida para enfatizar la filosofía de Fassi que tiene como objetivo satisfacer los requisitos de cada mercado específico desarrollando series especiales.

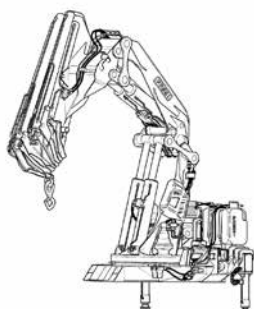
## 1998 Serie MICRO



Fassi presenta la gama Micro: grúas más ligeras con capacidad de elevación de cargas de entre 1 y 12 toneladas/metros para proporcionar la calidad que ofrece Fassi para vehículos comerciales ligeros.

2002

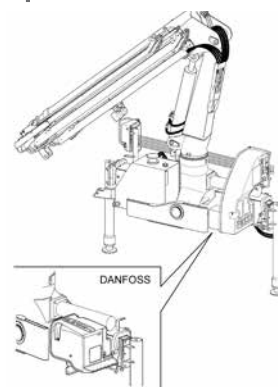
Modello F1500AXP



Llega al mercado el modelo F1500AXP, una grúa con un largo alcance, la expresión de las soluciones tecnológicas avanzadas desarrolladas por Fassi. Idónea para la elevación de cargas más exigentes (de 105,8 a 113,3 toneladas/metros), puede hacer frente a trabajos pesados de forma más productiva que otras soluciones de elevación de cargas.

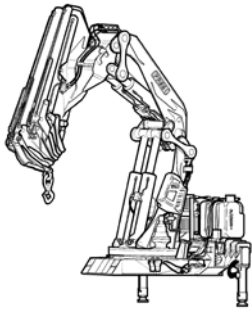
2007

Serie T

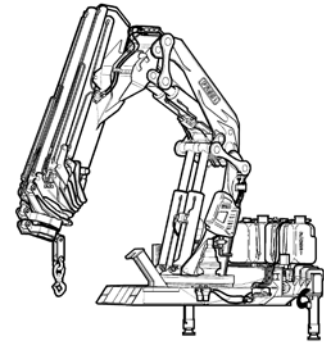


Fassi presenta la Serie T: grúas diseñadas para montarse sobre camiones grúa para el traslado de coches y el rescate de vehículos averiados, y equipadas con accesorios específicos para la elevación de vehículos.



**2011**▶ **Modello F1950RA**

Llega al mercado la grúa más grande, la máxima expresión de la potencia de Fassi. Esta grúa se caracteriza por su capacidad para combinar un rendimiento excepcional de elevación de cargas con una carrocería compacta de la máquina que minimiza las dimensiones estructurales y mantiene la tara lo más baja posible.

**2013**▶ **Modello F1950RAL**

Llega al mercado la grúa de mayor rendimiento de Fassi: gracias a las plumas de extensión secundarias ofrece un alcance máximo de 41 metros sin realizar ninguna operación manual; con extensiones manuales puede alcanzar 50 metros, para una capacidad de elevación de cargas de 137,6 toneladas/metros.

# FASSI



WITHOUT  
COMPROMISE



# Una historia de PERSONAS

## CRECIMIENTO

Los protagonistas principales de nuestro éxito: hombres y mujeres, el verdadero corazón de la empresa

En 50 años de historia, el número de empleados de las empresas pertenecientes al Grupo Fassi ha crecido de manera exponencial y ha pasado de 29 trabajadores en 1965, a los 484 en 2015







La historia de Fassi es ante todo una historia compuesta por personas. Hombres y mujeres que entraron en la empresa, cada uno con sus propias capacidades y experiencia profesional, con el objetivo de crecer con la empresa, en Italia y en el mundo. A lo largo de los años, la plantilla de la empresa ha aumentado en paralelo al crecimiento de Fassi a nivel internacional. Sólo en Italia hay 6 empresas y 13 plantas para poder producir internamente el 90 por ciento de los más de 120 modelos de grúas fabricados hasta la fecha. La empresa

está estructurada para cubrir todo el ciclo de producción, desde las láminas de metal al acabado de la grúa, sin olvidar, por supuesto, el servicio posventa que es esencial para Fassi. La fase de estudio y diseño incluye un grupo de cuarenta personas que recopila elementos e ideas. El desarrollo de la especificación del producto implica al departamento comercial y posteriormente la dirección técnica que convierte todo en especificaciones técnicas, y luego a cifras, y una información más precisa con el fin de trabajar en proyectos estratégicos.

De las cifras pasamos a la realidad virtual de la simulación en 3D tanto para las prestaciones como para el diseño. Después de verificar los resultados con las exigencias del departamento comercial, la simulación se convierte en un diseño y la pelota pasa al departamento de producción organizado en talleres de producción de componentes, instalaciones para el montaje, las pruebas finales de grúas y un centro de logística centralizado que gestiona y automatiza el almacenamiento de grúas y piezas. Esto se combina con las distintas



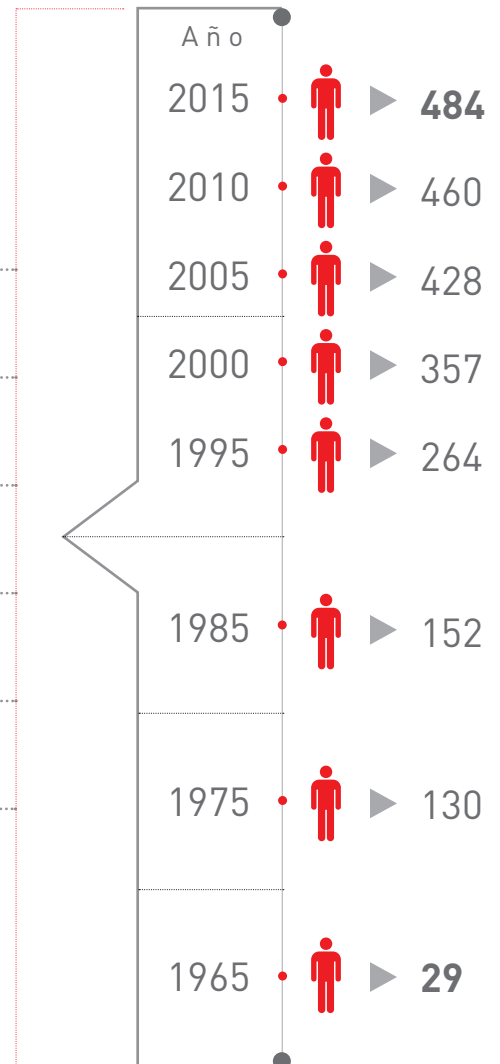
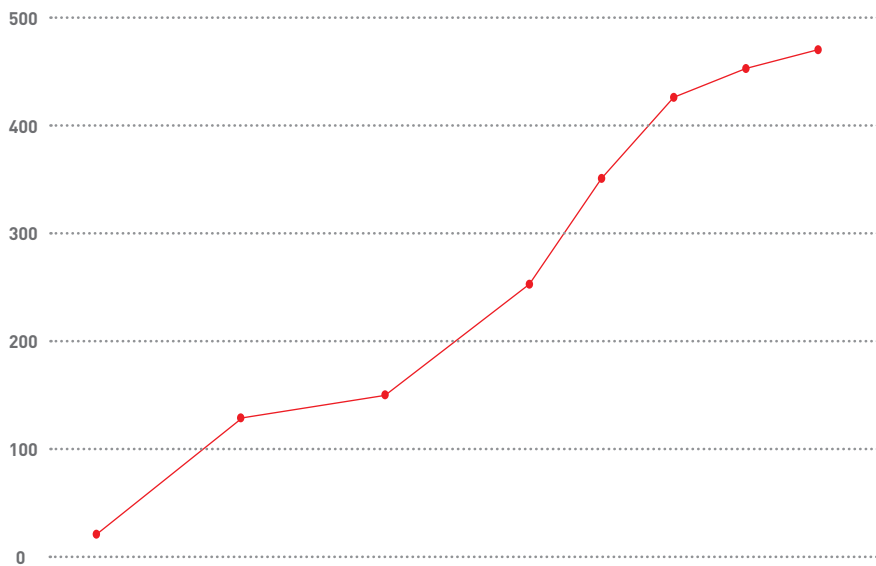




etapas y el trabajo del laboratorio de calidad: un equipo compuesto por 15 personas que tienen la tarea de comprobar los componentes en tránsito y todo el proceso de producción a través de certificación, verificación y pruebas ad hoc. Incluso después de terminar y entregar la grúa al distribuidor o cliente final, el trabajo de Fassi no ha termi-

nado. El servicio de asistencia posventa realiza una función importante que tiene lugar en las decenas de talleres autorizados en Italia y en todo el mundo, que pueden tratar de manera competente las diversas necesidades de asistencia técnica.

## Número de empleados de empresas pertenecientes al grupo Fassi





# Todas las etapas de la **HISTORIA** de Fassi

Desde 1965 hasta hoy, la compañía ha recorrido un camino lleno de éxitos, innovaciones y metas importantes

## HITOS

De la primera grúa al proceso de internacionalización de Fassi, a través de importantes partnership y colaboraciones en el mundo. Las fechas y los pasos que han convertido a la empresa en líder del sector de la elevación y en un verdadero ejemplo de innovación.





1962, construcción de volquetes Fassi en el taller de Albino



# 1960 / '70

Estos son los años de los inicios de las grúas Fassi en el mercado: desde la primera grúa, el Modelo 30 a la inolvidable M1. Años de trabajo, de descubrimiento y de la primera aproximación al mundo con la llegada de Fassi al mercado francés e inglés y las primeras ventas en Asia. La empresa amplía sus fronteras en términos de innovación: nacen las empresas Ocima y Carmo, la primera de ellas fue el núcleo de productos altamente especializados y la otra fue la base de las grúas de tamaño medio y ligeras.



## La primera grúa

La primera grúa hidráulica de la marca Fassi, el Modelo 30, se fabricó en la fábrica de Albino.

## Modelo M1

Se crea el primer modelo clásico: la M1, que se seguirá fabricando hasta 1983.

## Camino del sur

Inicio de la colaboración con el distribuidor Martelli de Nápoles (Italia).

## 1000 grúas

Fassi alcanza la cifra récord de 1000 grúas fabricadas.

1965

1967

1969

1971

1966

1968

1970

1972

## Nuevas grúas

La gama de grúas Fassi se desarrolla con dos modelos más.

## Fassi en Francia

Diami de Pontoise importa las primeras grúas Fassi a Francia. A lo largo de los años, Diami se convierte en el importador oficial para toda Francia.







### Nace Carmo

Se funda Carmo, especializada en la producción de grúas para trabajos ligeros, carpintería y procesos mecánicos.

### O.ME.FA.

"Fassi Giacomo e figlio" se transforma en O.ME.FA. S.p.A.

### Nueva Fassi

Anno di fondazione della Fassi Gru Idrauliche S.p.A.

### Fassi UK

Se funda la primera filial Fassi Autocrane Ltd en el Reino Unido.

### 500 grúas al año

La productividad aumenta a más de 500 grúas al año.

### La nueva Carmo

Se establecen en Nembro las nuevas instalaciones de Carmo.

1973

1975

1977

1979

1974

1976

1978

### En Asia

Fassi vende grúas en Hong Kong, sus primeras ventas en Asia.

### Nace OCIMA

El nacimiento de Ocima con sede en Almè, en la provincia de Bérgamo, fue el primer paso en el crecimiento gradual de Fassi que se consiguió mediante el establecimiento de numerosas instalaciones de producción especializadas.



# 1980

La producción de Fassi alcanza las 10.000 grúas, 15 años después de su fundación. Los 80 fueron los años de las nuevas tecnologías, de prestigiosas colaboraciones y de los primeros pedidos del sector militar. Nuevas e importantes tecnologías llevarán a Fassi a mayores niveles de especialización en el mundo: la innovación de la quinta rueda, las primeras pruebas de resistencia a la fatiga, la primera fundición de acero y el uso del software CATIA.



## Reunión en Amalfi

La red de ventas a nivel mundial de Fassi se reúne por primera vez en Amalfi.

## Grúas de tamaño pequeño y mediano

Se inicia el montaje de grúas de tamaño pequeño y mediano en Carmo.



## Innovación de la quinta rueda

Con el lanzamiento en 1982 de la F10, un modelo que dos años más tarde se convirtió en la F340, Fassi lidera el mercado de grúas pesadas gracias a la innovación de rotación continua en una quinta rueda.

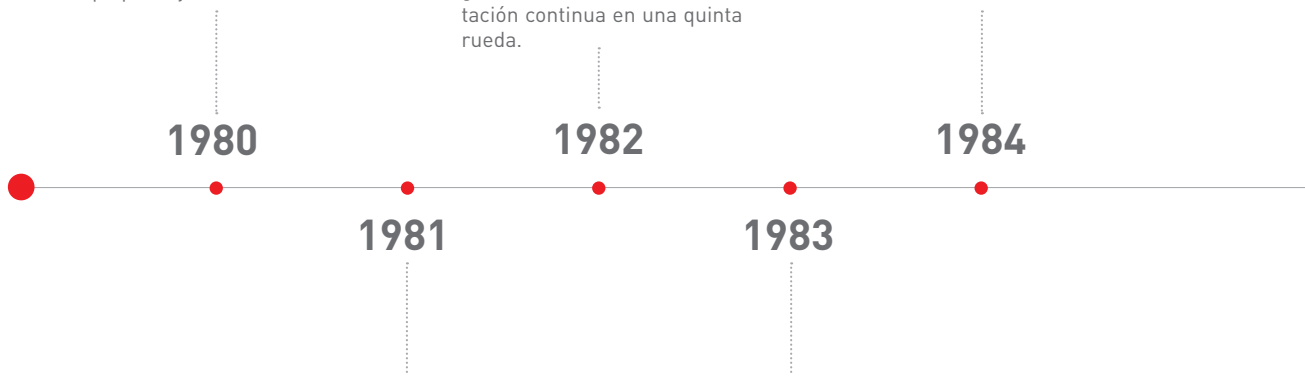


## Colaboración con Ferrari Cranes

Inicio de la colaboración con Ferrari Cranes que finaliza en 1988, para el diseño y la producción de grúas pequeñas.

## Fassi revoluciona el mercado de placas de yeso

Aparece la F10SE, la primera grúa para el mercado de placas de yeso de EE. UU.



1980

1981

1982

1983

1984

## 10.000 grúas

La producción total supera la cifra récord de 10.000 grúas.

## Piezas de fundición

Aparecen las primeras piezas de fundición de acero: base de la columna y eje.







### Pruebas de resistencia a la fatiga

Las pruebas de resistencia a la fatiga se convierten en un nuevo paso clave dentro de la producción de cada grúa. Cada modelo se somete a pruebas de resistencia a la fatiga con el fin de garantizar la calidad de confianza.



### Grupo Socage-Fassi

Se funda el Grupo Socage-Fassi como la primera empresa italiana especializada en plataformas de trabajo aéreas.

1986

1988

1985

1987

1989

### Plegado Napoleón

Inicio del primer proyecto de grúa con el diseño plegable "Napoleón", tras el vencimiento de la patente de HIAB.



### Fassi en la ONU

En 1987, Volvo eligió las grúas Fassi para un importante contrato de suministro para el ejército belga, destinadas a ser utilizadas por las fuerzas para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

### Certificación militar

Fassi obtiene la certificación de calidad militar AQAP4 ISO, necesaria para los envíos de defensa.

### Catia, la nueva frontera del diseño

Fassi introduce Catia en sus laboratorios, un innovador sistema de software de simulación y diseño que permite crear una simulación 3D de las diversas etapas del ciclo de vida del producto.

### Fassi compra Carpenteria CS

Fassi compra el taller Carpenteria CS, que se especializa en soldaduras generales. La empresa, que tiene su sede central en Reggio Emilia, es ahora líder en su sector.

# 1990

Fassi es una organización cada vez más global. La empresa amplía sus fronteras en Alemania y en los Emiratos Árabes Unidos. La empresa alcanza el récord de producción de 40 000 grúas desde el inicio de sus operaciones. Los 90 respaldan la innovación como el núcleo de una empresa con grandes deseos de crecer en el mundo. Una innovación que se centrará cada vez más en los sistemas electrónicos y los componentes electrónicos de control.



## 25 años de Fassi

Se celebra una convención en Sicilia para celebrar el 25 aniversario de la empresa.

## Se producen más de 2000 grúas

Por primera vez, la producción anual de la empresa pasa a ser de 2000 grúas.

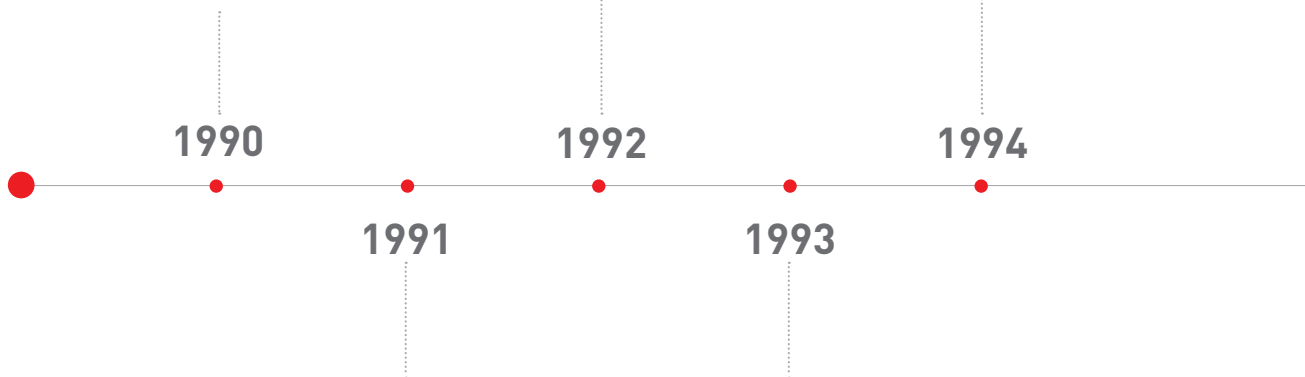
## Devaluación de la lira

Gracias a la extensa red de ventas de Fassi, la competitividad internacional de la empresa obtiene un impulso cuando el gobierno italiano devalúa la lira en un 20 %.



## Limitador de momento

Se crea el limitador de momento como resultado de la demanda de una mayor seguridad en el mercado francés. La nueva tecnología trabaja en sinergia con otros dispositivos innovadores desarrollados continuamente por Fassi.



## Plumas cada vez con más secciones para lograr un alcance cada vez mayor

En 1991, con la presentación del modelo F300 de brazos hexagonales y pistones de extensión independiente que reemplazan a los pistones telescópicos coaxiales, Fassi allana el camino para aumentar el número de secciones de pluma de su grúa.



## Fin de la colaboración con MEC

Fassi termina su joint venture con Meccanidraulica Torino, que en 1987 había creado la marca Fassi MEC, poniendo así fin a la presencia de la empresa en el mercado de la chatarra.



### Ampliación de Carmo

Crece Carmo en Nembro: el área de producción se duplica al añadir 6.000 metros cuadrados de nuevo espacio de producción para satisfacer la creciente demanda de grúas de tamaño pequeño y mediano.



### Certificación ISO 9001

Fassi Gru SpA, Omefa SpA y Carmo Srl obtienen la Certificación ISO 9001, lo que verifica su enfoque estricto en la calidad.

### 40 000 grúas desde 1965

Durante este año, la empresa alcanzó una cifra récord al producir la grúa número 40 000.

1995

1996

1997

1998

1999



### Contrato con los Emiratos Árabes Unidos

Fassi obtiene un contrato para suministrar al ejército de Abu Dhabi 667 grúas en camiones Tatra.

### Fassi en el mercado alemán

Fassi decide entrar en el mercado alemán. En 1995 lanza Fassi Ladekrane.

### Se fabrican 3500 grúas

Por primera vez la producción de la empresa supera las 3500 grúas en un solo año.

### Sistema electrónico

Comienza el desarrollo del primer proyecto del sistema de control electrónico FX000.



# 2000

En el nuevo milenio Fassi abre definitivamente sus puertas al mundo y la empresa aumenta el liderazgo en su sector. Un reconocimiento por parte del ejército de Estados Unidos y la participación en la construcción de la Torre de la Libertad confirman la naturaleza global de Fassi y la capacidad de la empresa para satisfacer las necesidades de los distintos mercados. La visibilidad de la empresa se incrementa; son los años de los primeros patrocinios en la primera división de la liga italiana de fútbol.



## Nuevo control electrónico

Fassi empieza a vender las primeras grúas con el nuevo sistema FX (Sistema de control electrónico de Fassi) para controlar la carga.

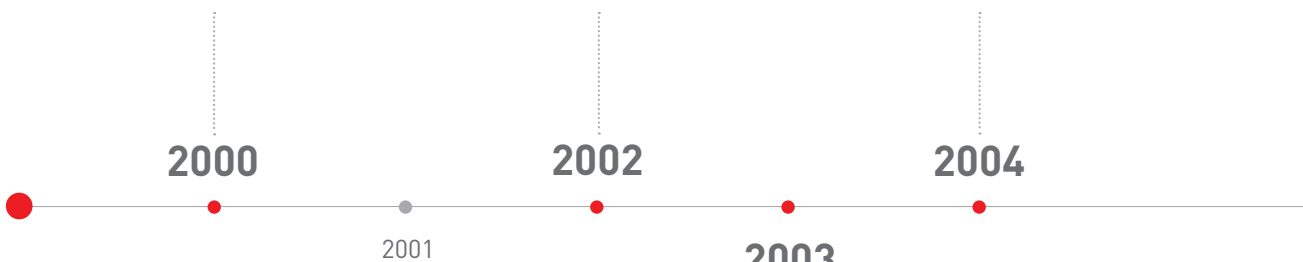
## UHSS

Se empieza a utilizar el acero de resistencia ultra-alta (UHSS) para la construcción de los principales componentes estructurales de las grúas Fassi.



## Fassi Gru S.p.A.

El nombre corporativo de Fassi Gru Idrauliche SpA se convierte en Fassi Gru SpA.



## Ciesse

Se funda Ciesse en Reggio Emilia, especializada en soldadura y montaje. Gestiona aproximadamente 8000 toneladas de láminas de metal fabricadas al año, produce 62 000 componentes estructurales y gestiona 10.000 códigos diferentes.





### Fassi para la Torre de la Libertad

Fassi toma parte en la construcción de la Torre de la Libertad de Nueva York, que conmemora las 2986 víctimas de los atentados del 11 de septiembre de 2001. Se montan dos grúas Fassi sobre plataformas de escalada interna para proporcionar el suministro ininterrumpido de materiales para acelerar la construcción.

Fassi se une al consorcio Intellimech para la investigación interdisciplinaria de la mecatrónica.

### Omefa crece

Omefa de Albino amplía sus instalaciones a Comenduno con una nueva línea de producción dedicada a las grúas de gama media.

### Certificación para Ocima

La compañía filial Ocima Srl obtiene la certificación ISO 9001.

2006

2008

2005

2007

2009

### 40 años de Fassi

Para celebrar el 40 aniversario de la empresa, se organiza una convención en un crucero.

### El ejército de EE. UU. concede un premio a Fassi

El ejército de EE. UU. otorga a Fassi un premio a la innovación, nombrándola una de las 10 ganadoras.

### Patrocinio de la Serie A la primera división de Italia

Fassi hace su debut como patrocinador oficial de la Serie A italiana de fútbol con los equipos AC Milán, Inter y Genoa.



### Fassi vende Socage

Fassi vende su empresa de plataformas de acceso con sede en Módena, Socage.

### Fassi en la Fórmula 1

Fassi proporciona una F1100AXP.26 para la construcción de paddocks en los circuitos de Fórmula 1.





### Nuevo sistema de soldadura

Inicio de operaciones utilizando el nuevo sistema de soldadura Carmo (sistema de fabricación flexible).

### SmartApp

Con la Fassi SmartApp, Fassi se convierte en la primera empresa del sector de la elevación de cargas que combina el uso inteligente de grúas articuladas con el empleo de smartphones de última generación.



### La revista de Fassi se publica en árabe

Primer número de la revista de Fassi "Without Compromise" (Grúas de confianza) en árabe.

2010

2012

2014

2011

2013

### FSC

Introducción del control de estabilidad Fassi (FSC), que restringe automáticamente los movimientos de la grúa cuando es necesario para garantizar la estabilidad del vehículo.

### Fassi invierte en Marrel y Cranab

Fassi invierte por primera vez en dos empresas fuera de las fronteras de Italia y en diferentes sectores: El fabricante francés de elevadores de gancho Marrel, y Cranab de Suecia, líder en el sector forestal.

### Patrocinador de Superbikes

Para reflejar el prestigio internacional cada vez mayor de la marca, Fassi se convierte en patrocinador oficial del campeonato mundial de Superbikes (SBK), para todas las etapas de todo el mundo.



# 2010

Estos son años de los retos logrados y de conseguir producir 150.000 grúas en 50 años de historia. Fassi invierte en dos compañías extranjeras que operan en diferentes áreas: Marrel en Francia y Cranab en Suecia. La empresa sigue invirtiendo en innovación e introduce el control de estabilidad Fassi (Fassi Stability Control, FSC).



Fassi + Omefa



Omefa 2



Fassi - centro logístico



## 2015

### 150 000 grúas

Fassi fabrica 150 000 grúas en sus 50 años de historia.



Ciesse



Ocima



Carmo



Carmo\_2

# Una empresa con ánimo INTERNACIONAL

Hoy en día Fassi está presente en más de 60 países del mundo a través de su red de distribuidores y comerciales



Una **EMPRESA**  
internacional

-----  
Fassi habla muchos idiomas distintos y opera a través del mundo, como es una empresa dinámica y flexible que puede comprender y satisfacer los mercados y sectores diversos



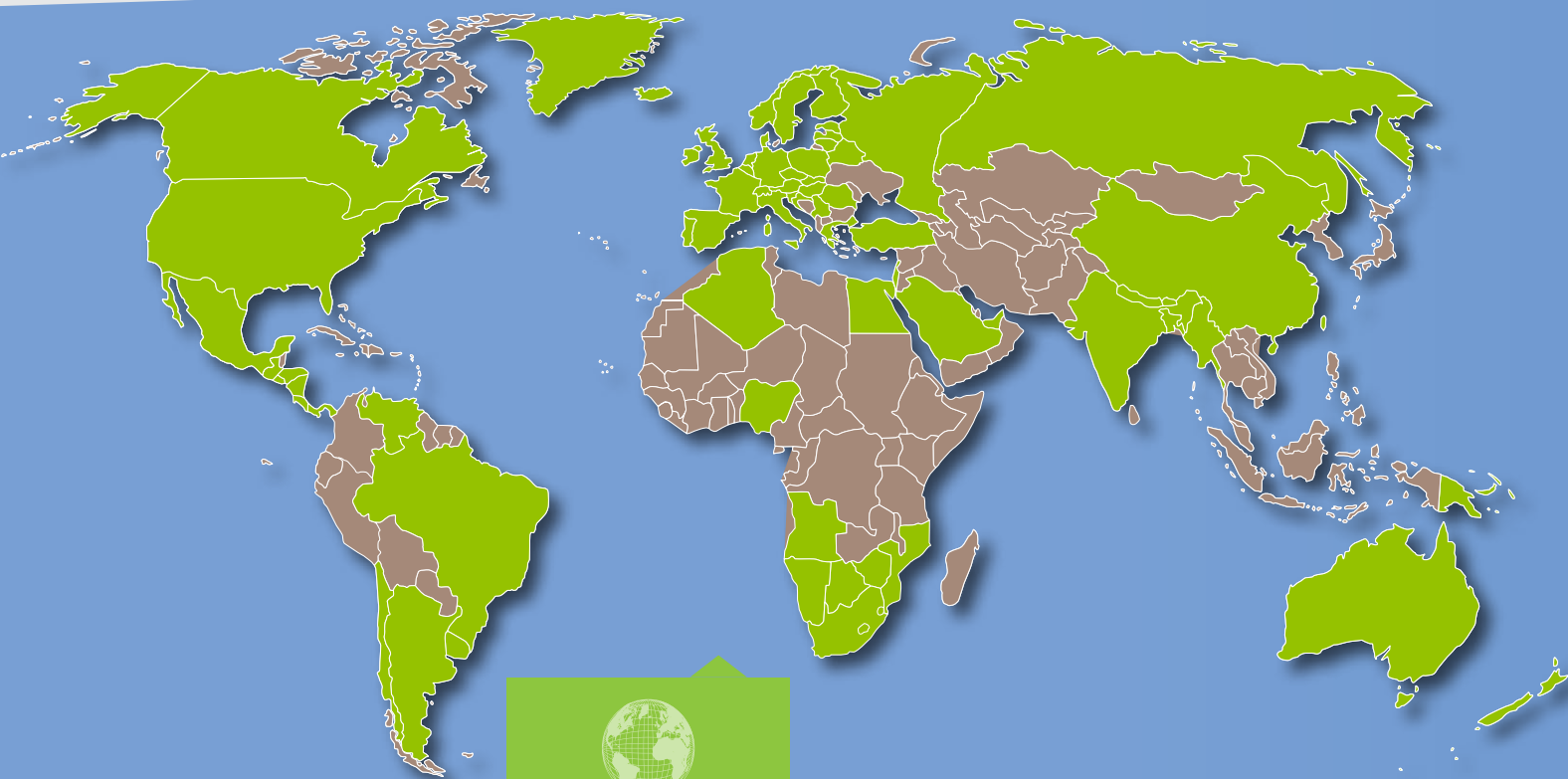


Desde su nacimiento, Fassi ha poseído un ánimo internacional. Con el paso del tiempo, la red de distribución de los mercados extranjeros ha crecido continuamente. Hoy en día, existe una red estructurada que incluye unas sucursales controladas directamente por Fassi, unos distribuidores independientes y unos comerciantes independientes, todos los cuales representan la empresa en más que 60 países a través del mundo. Cada mercado tiene sus propias características distintivas y se les aborda estratégicamente, teniendo en cuenta las necesidades y los campos específicos en los que operan los clientes.

Las aspiraciones internacionales de Fassi han llevado a la compañía a ser líder del mercado en más que 60 países mundialmente, de este a oeste y de norte a sur, permitiendo que haya convertido en una fuerza global indiscutible. La expansión mundial de Fassi ha ido de la mano

con el crecimiento de su gama de productos, que ha llevado que la empresa y las grúas hayan evolucionado para unos nuevos sectores variados, tal como los del petróleo y el gas, los del marino y de la defensa, lo de la logística, del sector verde y lo del ferroviario y lo de la minería, tanto como, por supuesto, la industria de la construcción para la cual las grúas se produjeron originalmente.

Las oportunidades para la expansión han sido numerosas y diversas, gracias al trabajo de todos nuestros comerciantes a través del mundo quienes han aprovechado de su comprensión y de su experiencia de los requisitos comerciales en sus propios países, con el fin de agarrar las oportunidades potenciales. Gracias a esta co-operación, Fassi se ha mantenido al corriente y ha fijado la vista sobre el futuro, buscando constantemente nuevas oportunidades, en todo el mundo.



Fassi en todo el mundo

## Distribuidores ITALIANOS

**ALBERTO CHELUCCI S.R.L. (Lucca)**  
Distribuidor en Toscana desde 1988

**ARCADIPANE S.R.L. (Génova)**  
Distribuidor en Liguria desde 1989

**BACHETTI S.R.L. (Ascoli Piceno)**  
Distribuidor en Marche and Abruzzo desde 1988

**BINI S.N.C. (Bologna)**  
Distribuidor en Emilia-Romagna desde 1991

**BRICCOLANI S.R.L. (Forlì)**  
Distribuidor en Emilia-Romagna desde 1968

**FASSI GRU FIRENZE S.R.L. (Firencia)**  
Distribuidor en Toscana desde 1989

**FASSI GRU MILANO S.R.L. (Milano)**  
Distribuidor en Lombardía desde 2007

**FASSI GRU S.P.A., Sucursal en Torino**  
Distribuidor en Piedemonte desde 1967

**FRIULGRU S.N.C. (Udine)**  
Distribuidor en Friuli-Venezia Giulia desde 2006

**GERAX S.R.L. (Bolzano)**  
Distribuidor en Trentino-Sur Tiro desde 2000

**GRUCAR S.R.L. (Bérgamo)**  
Distribuidor en Lombardía desde 1975

**MAIN GRU S.R.L. (Cagliari)**  
Distribuidor en Cerdeña desde 1970

**MAZZOLENI ARMANDO & C S.N.C. (Piacenza)**  
Distribuidor en Lombardía y Emilia-Romagna desde 2004

**OFFICINE CARRA S.R.L. (Lecce)**  
Distribuidor en Apulia desde 1984

**OFFICINE DI BELLO S.R.L. (Potenza)**  
Distribuidor en Basilicata desde 2004

**OMAT S.R.L. (Arezzo)**  
Distribuidor en Toscana y Umbría desde 1989

**OMC GRU S.R.L. (Vicenza)**  
Distribuidor en Véneto desde 1988

**ORMET S.P.A. (Treviso)**  
Distribuidor en Véneto desde 1991

**RGM COMMERCIALE S.R.L. (Rímìni)**  
Distribuidor en Emilia-Romagna desde 2012

**SOL GRU MARTELLI & C. S.R.L. (Nápoles)**  
Distribuidor en Campania desde 1969

**SPECIAL CRANE S.R.L. (Catania)**  
Distribuidor en Sicilia desde 1988

**TECNOGRU FASSI S.R.L. (Módena)**  
Distribuidor en Lombardía y Emilia-Romagna desde 2007

## Distribuidores de EXPORTACION

**AL HOURIAH NATIONAL COMPANY LLC**  
Distribuidor en Omán desde 2012

**ARSIS CO LTD.**  
Distribuidor en Grecia desde 1999

**BARKI.EHF**  
Distribuidor en Islandia desde 1991

**BENNES MARREL MAROC**  
Distribuidor en Marruecos desde 2014

**BRITEX INDUSTRIE - TECHNIK GMBH**  
Distribuidor en Bielorrusia desde 2008

**CARROCERIAS CHAMA C.A.**  
Distribuidor en Venezuela desde 2002

**COWDIN S.A.**  
Distribuidor en Argentina desde 2015

**CRANE TECHNOLOGY LLC**  
Distribuidor en Rusia desde 2008

**DE JONG IJMUIDEN I.B.V.**  
Distribuidor en los Países Bajos desde 1983

**EUROBODY HYDRAULICS SRL**  
Distribuidor en Romania desde 2013

**EUROGRU S.A. DE C.V.**  
Distribuidor en México, El Salvador, Costa Rica, Panamá, Guatemala, Belice, Honduras and Nicaragua desde 1996

**EVERLIFT SLOVAKIA, S.R.O.**  
Distribuidor en Eslovaquia desde 2003





**EVERLIFT SPOL. S.R.O.**  
Distribuidor en la República Checa desde 1995

**FASCAN INTERNATIONAL, INC.**  
Distribuidor en los Estados Unidos y Puerto Rico desde 1992

**FASSI.BE SA/NV**  
Distribuidor en Bélgica desde 2006

**FASSI CHILE S.A.**  
Distribuidor en Chile y Perú desde 1998

**FASSI FRANCE**  
Distribuidor en Francia desde 1978

**FASSI KRANER APS**  
Distribuidor en Dinamarca, Groenlandia y en las Islas Feroe desde 1991

**FASSI LADEKRANE GMBH**  
Distribuidor en Alemania desde 1996

**FASSI PORTUGAL, LDA.**  
Distribuidor en Portugal desde 2007

**FASSI SCHWEIZ AG**  
Distribuidor en Suiza desde 1973

**FASSI SVERIGE AB**  
Distribuidor en Suecia desde 1995

**FASSI (U.K.) LTD.**  
Distribuidor en el Reino Unido desde 1980

**GIF MODUL COMMERCIAL AND SUPPLYING LTD.**  
Distribuidor en Hungría desde 2000

**GRUTECH OY**  
Distribuidor en Finlandia desde 1996

**HEWEA SP.ZOO**  
Distribuidor en Polonia desde 1997

**HIDRAVLIK SERVIS D.O.O.**  
Distribuidor en Eslovenia desde 2001

**K.D.M. ENGINEERING AND CRANES LTD**  
Distribuidor en Israel desde 2004

**KOGLER KRANTECHNIK GMBH**  
Distribuidor en Austria desde 1993

**MANGER LTDA.**  
Distribuidor en Uruguay desde 1999

**METAL WORK CO.**  
Distribuidor en Saudi Arabia desde 2001

**NASSER BIN KHALED & SONS WLL**  
Distribuidor en Qatar desde 2015

**NORD-KRAN A/S**  
Distribuidor en Noruega desde 1981

**PARTEC UKRAINE LLC**  
Distribuidor en Ucrania desde 2012

**PLANT & Co. Ltd**  
Distribuidor en Hong Kong, Macao y China desde 1981

**PRECISION MACHINERIES L.L.C.**  
Distribuidor en los Emiratos Arabes Unidos desde 1995

**RASIM OTOMOTIV INS.TUR.GIDA SAN.LTD.STI.**  
Distribuidor en Turquía desde 2007

**600 CRANES AUSTRALASIA PTY LIMITED**  
Distribuidor en Australia, Papúa Nueva Guinea, Nueva Zelanda y las Islas Pacíficas desde 1999

**600SA HOLDINGS (PTY) LTD.**  
Distribuidor en Sudáfrica, Zimbabue, Angola, Mozambique, Lesoto, Suazilandia, Botsuana y Namibia desde 1985

**STRONGCO LIMITED PARTNERSHIP  
STRONGCO CRANE GROUP**  
Distribuidor en Canadá desde 1983

**SUN-PACIFIC EQUIPMENTS PTE LTD and SUN-PACIFIC THAILAND**  
Distribuidor en Singapur, Malaysia, las Filipinas, Indonesia, Vietnam, Tailandia y Brunei desde 1996

**TRACTORS ENGINEERING INDUSTRIES**  
Distribuidor en Egipto desde 1993

**TRANSGRUAS CIAL S.L.**  
Distribuidor en España desde 1978

**VIC EQUIPEMENTS SARL**  
Distribuidor en Argelia desde 2009



